

FM Stereo FM-AM Tuner

Manual de Instruções



ST-SE570
ST-SE370

ADVERTÊNCIA

Para evitar o risco de incêndio ou de choque eléctrico, não exponha o aparelho à chuva nem à humidade.

Para evitar descargas eléctricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Instale este sistema de forma a que o cabo de alimentação possa ser imediatamente desligado da tomada de parede, na eventualidade de haver um problema.

Para evitar incêndios, não cubra as aberturas de ventilação do aparelho com jornais, toalhas de mesa, cortinas, etc. Ademais, não coloque velas acesas sobre o aparelho.

Para evitar riscos de incêndio ou choque eléctrico, não coloque objectos contendo líquidos, tais como vasos sobre o aparelho.



Não jogue fora as pilhas.
Encaminhe-as devidamente como lixo nocivo.

Acerca deste manual

As instruções neste manual descrevem a operação dos sintonizadores Sony ST-SE570 e ST-SE370. A maioria dos procedimentos valem para ambos os modelos. Entretanto, há alguns procedimentos que podem ser aplicados somente a um dos sintonizadores. Tais casos estão claramente indicados (por exemplo, com os dizeres «somente no ST-SE570»). Verifique o número do modelo na parte frontal do seu sintonizador para saber quais as instruções que se aplicam ao seu aparelho.

Neste manual, o mostrador do ST-SE570 é utilizado com propósitos de ilustração.

Índice

Identificação das partes

Aparelho principal	4
--------------------------	---

Preparativos

Desempacotamento	5
Ligação do sistema	5
Seleção do mostrador em alemão	7
Armazenamento automático de estações FM (selecção alfabética automática)*	7
Programação de estações de rádio	8

Operações básicas

Recepção de estações programadas	8
--	---

Operações avançadas do sintonizador

Acerca do sistema de entrada no menu ..	9
Personalização do mostrador	9
Recepção de transmissões	9
Conselhos para a melhor recepção de FM	10
Intitulação de estações programadas ...	11
Organização das estações programadas ..	11
Utilização do sistema de dados radiofónicos (RDS)*	12

Outras informações

Precauções	16
Verificação de problemas	16
Especificações	17

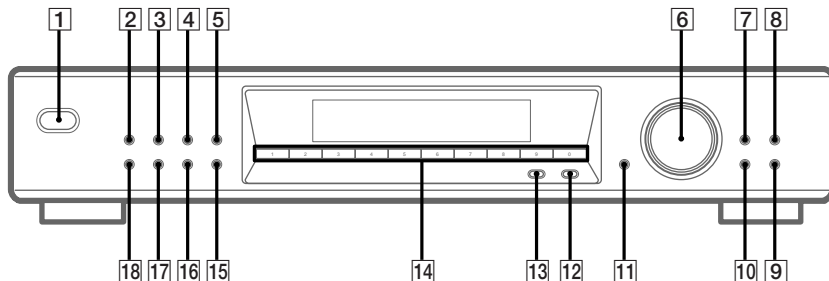
* Somente no modelo para a Europa.

Os itens estão arranjados em ordem alfabética.

Consulte as páginas indicadas entre parênteses () quanto aos pormenores.

Aparelho principal

ST-SE570



AUTO BETICAL SELECT **18** (7, 12)

BAND **15** (9, 10, 12)

CHARACTER **7** (11)

DIRECT **12** (9)

DISPLAY **5** (10, 11, 13)

ENTER **11** (9, 11, 12, 14)

EON NEWS/INFO **3** (13, 14)

EON TA **2** (13, 14)

FM MODE **16** (9, 10)

MEMORY **4** (8, 11)

MENU **10** (9, 11, 14)

POWER **1** (7, 8, 12)

PTY **17** (14, 15)

RETURN **9** (9)

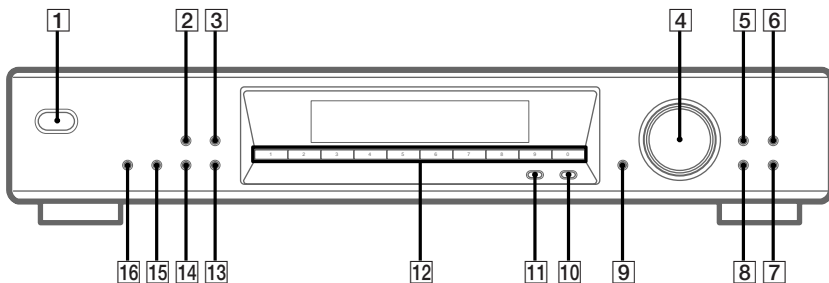
SHIFT **13** (8, 11)

Teclas numéricas **14** (7-9)

TUNE MODE **8** (8, 10)

TUNING/SELECT **6** (7-12, 14)

ST-SE370



AUTO BETICAL SELECT (Somente no modelo para a Europa) **16** (7, 12)

BAND **13** (9, 10, 12)

CHARACTER **5** (11)

DIRECT **10** (9)

DISPLAY **3** (10, 11, 13)

ENTER **9** (9, 11, 12, 14)

FM MODE **14** (9, 10)

MEMORY **2** (8, 11)

MENU **8** (9, 11, 14)

POWER **1** (7, 8, 12)

PTY (Somente no modelo para a Europa) **15** (14, 15)

RETURN **7** (9)

SHIFT **11** (8, 11)

Teclas numéricas **12** (7-9)

TUNE MODE **6** (8, 10)

TUNING/SELECT **4** (7-12, 14)

Desempacotamento

Certifique-se de ter recebido os itens a seguir junto com o seu sintonizador:

- Cabo de ligação de áudio (1)
- Antena de quadro AM (1)
- Antena filiforme FM (1)
- Cabo de ligação EON (Somente no ST-SE570, 1)

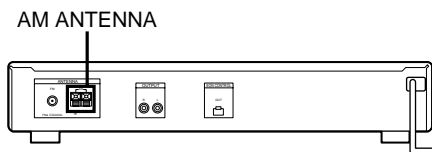
Ligação do sistema

Medidas preliminares

- Desligue a alimentação de todos os componentes antes de efectuar quaisquer ligações.
- Não ligue o cabo de alimentação CA antes de ter completado todas as ligações.
- Certifique-se de efectuar firmemente as ligações, a fim de evitar a captação de zumbidos ou interferências.
- Quando da ligação de um cabo de ligação de áudio, certifique-se de combinar os terminais codificados por cores com as tomadas correspondentes: branco (esquerda) com branco; vermelho (direita) com vermelho.

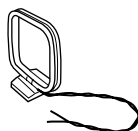
Ligações da antena AM

Esta secção descreve como ligar a antena de quadro AM fornecida. Quanto à localização específica dos terminais AM ANTENNA, consulte a ilustração abaixo.



O que é necessário?

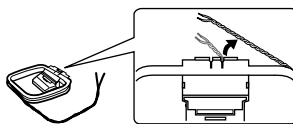
- Antena de quadro AM (fornecida) (1)



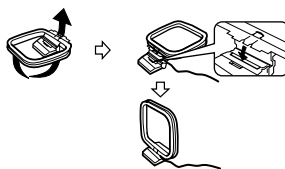
1 Antes de instalar a antena fornecida, puxe o fio de chumbo para fora da abertura do quadro da antena.

2 Desenrole 3 comprimentos do fio de chumbo trançado ao redor do quadro da antena.

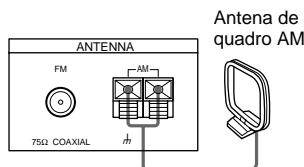
Seja cuidadoso para desenrolar somente a secção trançada do fio de chumbo. Não desenrole mais do que 3 extensões do mesmo. Ademais, seja cuidadoso para não destranchá-lo.



3 Instale a antena fornecida tal como ilustrado abaixo.



4 Ligue a antena de quadro AM aos terminais AM na parte posterior deste aparelho.



5 Ajuste a orientação da antena para a melhor recepção.

A antena de quadro AM possui uma directividade que detecta o sinal mais intensamente a partir de alguns ângulos do que de outros. Ajuste a antena para a orientação que proporcione a melhor condição de recepção. Caso um ruído de alta tonalidade (ruído de batida) seja produzido durante gravações de transmissões AM, ajuste a posição da antena de quadro AM de modo que o ruído desapareça. Caso more num edifício construído de concreto reforçado ou com uma estrutura de aço, pode não ser possível atingir uma boa recepção, visto que as ondas de rádio tornam-se fracas em interiores. Neste caso, recomenda-se ligar uma antena opcional.

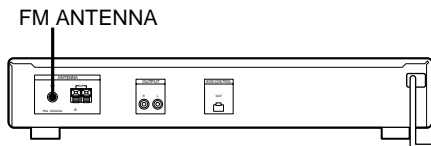
Ligação do sistema (continuação)

Conselho

Para estações de difícil recepção, experimente reposicionar a antena de quadro durante a sintonização. A instalação da antena de quadro AM fornecida nas proximidades de uma janela auxiliará o aprimoramento da qualidade de recepção.

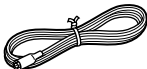
Ligações da antena FM

Com uma antena externa FM, pode-se obter uma melhor qualidade sonora nas transmissões de FM. Recomenda-se a utilização da antena filiforme FM fornecida somente temporariamente, até que seja instalada uma antena externa FM. Quanto à localização específica do terminal FM ANTENNA, consulte a ilustração abaixo.

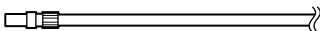


O que é necessário?

- Antena filiforme FM (fornecida) (1)



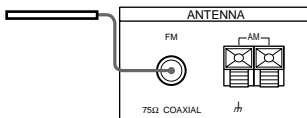
- Antena externa FM (não fornecida) (1) e cabo coaxial de 75 ohms com conector IEC do tipo fêmea (não fornecido) (1)



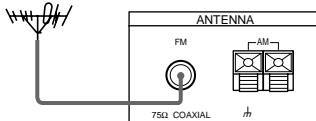
Conector IEC do tipo fêmea

Ligue a antena filiforme FM fornecida ou uma antena externa FM (venda avulsa) a um dos terminais FM na parte posterior deste aparelho.

Antena filiforme FM



Antena externa FM



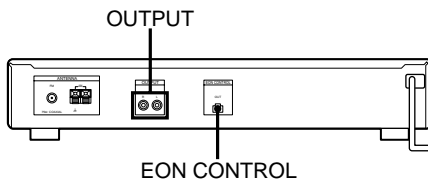
Conector IEC do tipo fêmea

Ligação de um fio terra

Caso ligue uma antena externa, certifique-se de ligar um fio terra (venda avulsa) ao terminal AM ANTENNA h (em adição à antena de quadro AM) para a protecção contra relâmpagos.

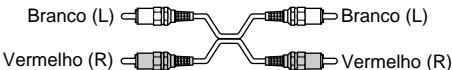
Ligações do amplificador

Ligue o sintonizador a um amplificador. Certifique-se de desligar a alimentação de ambos os equipamentos antes de efectuar a ligação. Quanto à localização específica dos terminais, consulte a ilustração abaixo.

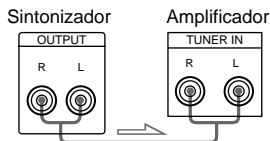


Quais os cabos necessários?

- Cabo de ligação de áudio (fornecido) (1)

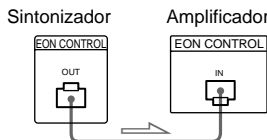


Ligue as fichas brancas às tomadas brancas (L), e as fichas vermelhas, às tomadas vermelhas (R). Insira as fichas completamente nas tomadas; ligações frouxas podem causar interferências.



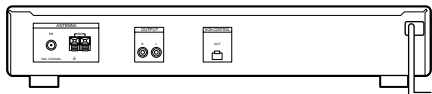
Conselho (somente no ST-SE570)

Caso possua um amplificador Sony equipado com um terminal EON CONTROL IN, utilize o cabo de ligação EON fornecido para ligar o terminal EON CONTROL OUT do sintonizador ao terminal EON CONTROL IN do seu amplificador. Isto possibilitar-lhe-á utilizar a função EON (consulte a página 13) durante a audição de outros componentes.



Ligação do cabo de alimentação CA

Ligue o cabo de alimentação CA a uma tomada da rede após completar todas as ligações prévias.



a uma tomada da rede CA

Seleção do mostrador em alemão

Pode-se optar entre o idioma inglês e o alemão para as indicações do mostrador. O idioma pré-ajustado na fábrica é o inglês. Para alterar a indicação do mostrador para o alemão, execute os passos abaixo.

1 Carregue em **POWER** para desligar o sintonizador.

2 Enquanto mantém pressionada a tecla numérica **2**, carregue em **POWER** para ligar o sintonizador.

«Deutsch» aparece no mostrador.

Para retornar às indicações em inglês

Repita este procedimento.

«English» aparece no mostrador.

Armazenamento automático de estações FM (selecção alfabética automática)

(Somente no modelo para a Europa)

Com a selecção alfabética automática, pode-se armazenar automaticamente um total de 30 estações FM e FM RDS em ordem alfabética, sem redundâncias. Além do mais, a selecção alfabética automática armazena somente as estações com os sinais mais nítidos. Caso deseje armazenar estações FM ou AM (MW e LW) uma a uma, consulte «Programação de estações de rádio» na página 8 e «Recepção de transmissões» na página 9.

1 Carregue em **POWER** para ligar o sintonizador.

2 Ligue o amplificador e seleccione o modo **TUNER**.

3 Pressione **AUTO BETICAL SELECT**. «Yes» ou «No» aparece no mostrador.

4 Gire **TUNING/SELECT** para seleccionar «Yes».

5 Carregue em **AUTO BETICAL SELECT** novamente.

O sintonizador pesquisa e armazena todas as estações FM e FM RDS da região de transmissão.

Para estações RDS, o sintonizador primeiro verifica quais as estações a transmitir o mesmo programa, e então armazena somente aquela com o sinal mais nítido. As estações RDS seleccionadas são ordenadas em ordem alfabética pelos respectivos nomes de programa de serviço, e então recebem um código de memória de dois caracteres. Consulte a página 12 quanto a maiores detalhes sobre o RDS.

Estações FM regulares recebem códigos de memória de dois caracteres e são armazenadas após as estações RDS.

Conselho

Para alterar a localização da, ou apagar a estação programada, consulte «Organização das estações programadas» na página 11.

Notas

- Caso se desloque para uma outra região, repita este procedimento para armazenar as estações da nova área.
- Quanto a detalhes sobre a sintonização das estações armazenadas, consulte a página 8.
- Os ajustes FM MODE também são armazenados com a estação.
- Caso desloque a antena após o armazenamento de estações mediante a utilização da a selecção alfabética automática, os ajustes armazenados podem perder a sua validade. Neste caso, armazene novamente as estações.

Programação de estações de rádio

Esta secção mostra como armazenar manualmente um total de 30 das suas estações FM ou AM (FM, MW ou LW: modelo para a Europa) favoritas em códigos de memória compostos de caracteres (A, B ou C) e números (1 - 0), tal como A7. Pode-se armazenar um total de 10 estações com cada uma das três letras diferentes. Tais letras podem ser utilizadas para classificar estações de acordo com a categoria musical ou banda da estação.

1 Sintonize a estação em FM ou AM (MW e LW) que deseja armazenar (consulte «Recepção de transmissões» na página 9).

2 Pressione MEMORY.

Aparece a indicação «MEMORY» junto com o mais baixo código vago para indicar que o sintonizador está pronto para armazenar a estação.

3 Carregue em SHIFT repetidamente para seleccionar A, B ou C.

A letra seleccionada aparecerá no mostrador.

4 Pressione uma tecla numérica (1 - 0).

O sintonizador armazena a estação no código de memória especificado.

5 Repita os passos de 1 a 4 para armazenar outras estações.

Conselhos

- Quando uma estação RDS a transmitir a informação do nome da estação é programada, o nome da estação é automaticamente armazenado na memória da estação (somente no modelo para a Europa).
- Caso deseje intitular as estações, execute o procedimento descrito em «Intitulação de estações programadas» na página 11.

Recepção de estações programadas

1 Certifique-se de ter efectuado as ligações do sintonizador e programado estações.

(Consulte as páginas 5 - 7 quanto às ligações, e a página 7 ou esta página, quanto à programação.)

2 Ligue o amplificador e seleccione o modo TUNER.

3 Pressione POWER para ligar o sintonizador.

4 Pressione SHIFT repetidamente para seleccionar A, B ou C.

5 Pressione o número de memória desejado (1 - 0).

Para verificar as transmissões mediante a pesquisa das estações programadas

1 Pressione TUNE MODE repetidamente, de modo que a indicação «PRESET» apareça no mostrador.

2 Gire TUNING/SELECT.

A cada girar de TUNING/SELECT, uma estação programada é recebida e os ajustes (código de memória, frequência, nome da estação, etc.) aparecem no mostrador. O medidor de sinal indica a intensidade do sinal de transmissão.

Conselho

Para sintonizar uma estação não-programada, consulte «Recepção de transmissões» na página 9.

Acerca do sistema de entrada no menu

Este sintonizador utiliza um sistema de entrada no menu que possibilita-lhe operar várias funções, seguindo as mensagens no mostrador. Utilize os controlos a seguir para a operação do menu.

Utilize	Para
MENU	entrar no modo do menu.
TUNING/SELECT	obter a indicação de diferentes itens ou ajustes.
ENTER	seleccionar o item ou ajuste correntemente indicado.
RETURN	retornar a um estágio anterior no modo do menu.

Personalização do mostrador

Pode-se seleccionar o aspecto visual do mostrador dentre os quatro modos de indicação a seguir.

- 1** Pressione MENU e, em seguida, gire TUNING/SELECT até que «Disp-Mode» apareça no mostrador.
- 2** Carregue em ENTER.
Aparece a indicação «Select» no mostrador.
- 3** Gire TUNING/SELECT para seleccionar o modo de indicação do mostrador.
Indicação máxima/brilho máximo →
Indicação máxima/brilho atenuado →
Indicação mínima/brilho máximo →
Indicação mínima/brilho atenuado
- 4** Pressione ENTER.
O ajuste permanece válido até que seja novamente alterado.
Caso pressione uma das teclas no aparelho principal, a indicação mínima altera-se para a indicação máxima com o brilho seleccionado. Após cerca de 4 segundos, o mostrador retorna ao modo de indicação seleccionado.

Recepção de transmissões

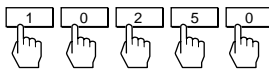
Este sintonizador possibilita-lhe introduzir uma frequência de estação directamente, mediante a utilização das teclas numéricas (sintonização directa). Caso não conheça a frequência da estação desejada, consulte «Recepção de transmissões mediante varredura das estações (sintonização automática)» na página 10. Antes de começar, certifique-se de ter ligado uma antena FM/AM ao sintonizador, tal como indicado nas páginas 5 e 6.

1 Carregue em BAND para seleccionar FM ou AM (MW e LW).

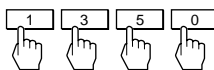
2 Pressione DIRECT.

3 Pressione as teclas numéricas para introduzir a frequência.

Exemplo 1: FM 102,50 MHz



Exemplo 2: AM 1350 kHz



Para receber outras estações

Repita os passos de 1 a 3.

Conselhos

- Na sintonização de estações AM (MW e LW), ajuste o direccionamento da antena de quadro AM para obter uma recepção óptima.
- Caso o indicador STEREO permaneça desligado, carregue em FM MODE durante a recepção de uma transmissão FM estéreo.
- Caso não consiga sintonizar uma estação e os números introduzidos estejam a piscar, certifique-se de ter introduzido a frequência correcta. Em caso negativo, carregue em DIRECT e reintroduza a frequência desejada. Se os números introduzidos ainda piscarem, significa que a frequência não é utilizada na sua região.
- Caso introduza uma frequência não coberta pelo intervalo de sintonização, o valor introduzido é automaticamente arredondado para mais ou para menos, ao valor coberto mais próximo.
Os intervalos de sintonização para a sintonização directa são:
FM: intervalos de 50 kHz
AM: intervalos de 9 kHz (MW), intervalo de 1 kHz (LW)

Recepção de transmissões (continuação)

Recepção de transmissões mediante varredura das estações (sintonização automática)

Com a sintonização automática, podem-se sintonizar estações rapidamente, mesmo sem se conhecer a sua frequência.

- 1** Pressione **BAND** para seleccionar **FM** ou **AM** (**MW** e **LW**).
- 2** Carregue em **TUNE MODE** de modo que a indicação «**AUTO TUNING**» («**AUTO**» para **ST-SE370**) apareça no mostrador.
- 3** Gire **TUNING/SELECT** levemente e libere-o quando os números da frequência começarem a se alterar.
Gire à direita o botão para obter as frequências mais altas; gire-o à esquerda para obter as estações mais baixas.
Quando o sintonizador localiza uma estação, a pesquisa cessa automaticamente e a indicação «**TUNED**» aparece no mostrador. O medidor de sinal indica a intensidade do sinal de transmissão.
- 4** Repita o passo 3 até que a estação desejada seja sintonizada.

Para armazenar a estação, consulte «Programação de estações de rádio» na página 8.

Caso não seja possível sintonizar a estação desejada (Sintonização Manual)

Com a sintonização manual, pode-se executar a varredura de todas as estações transmissoras em cada banda, e sintonizar estações com sinais extremamente fracos, não captáveis por meio da sintonização automática.

- 1** Pressione **BAND** repetidamente para seleccionar **FM** ou **AM** (**MW** e **LW**).
- 2** Carregue em **TUNE MODE** de modo que somente «**TUNING**» apareça no mostrador (somente **ST-SE570**).
A indicação «**AUTO**» não deve aparecer no mostrador. Para **ST-SE370**, carregue em **TUNE MODE** até que não apareça nada no mostrador.
- 3** Gire **TUNING/SELECT** até que sintonize a estação desejada.
Gire à direita o botão para obter as frequências maiores; gire-o à esquerda para obter as estações mais baixas.
O medidor de sinal indica a intensidade do sinal de transmissão.

Nota

Quando a estação mais alta ou a mais baixa é atingida, a sintonização é cessada.

Conselhos para a melhor recepção de FM

Este sintonizador possui várias funções designadas para a obtenção da melhor recepção. Primeiro, experimente receber estações com os ajustes padronizados. Caso a recepção não seja satisfatória, experimente alterar a qualidade de recepção para obter um sinal mais nítido. O sintonizador armazena os ajustes a seguir junto com a frequência, quando uma estação é programada.

Ajuste do modo FM

Pressione **FM MODE** algumas vezes para seleccionar o modo de recepção dentre **Auto** **Stereo** (estéreo automático, nenhuma indicação) e «**MONO**».

- O modo estéreo automático recebe transmissões estéreo com sinais intensos. Carregue em **FM MODE** algumas vezes, de modo que a indicação «**MONO**» desapareça.
- «**MONO**» recebe estações com sinais fracos. As estações serão recebidas monofonicamente, porém com ainda menos interferências.

Verificação da intensidade do sinal

Pode-se utilizar o medidor de sinal digital para verificar a intensidade do sinal das frequências FM. A gama de indicação é de 16 a 70 dB (1 μ V da voltagem de radiofrequência = 0 dB). Para se obter uma relação sinal/ruído suficiente para a recepção de transmissões em estéreo, recomenda-se uma leitura maior que 50 dB. (Pode-se, também, alterar **FM MODE** durante a utilização do medidor de sinal para se determinar a melhor recepção.)

- 1** Sintonize uma estação FM.
- 2** Pressione **DISPLAY** repetidamente para obter a indicação do medidor de sinal digital.
- 3** Gire a antena FM para obter o sinal mais intenso.

Intitulação de estações programadas

Podem-se designar nomes compostos de até 5 caracteres para cada estação programada, excepto para as estações FM RDS. Quando a estação for sintonizada, o nome designado para a estação aparecerá no lugar da frequência.

1 Pressione CHARACTER.

O cursor passa a piscar no mostrador.

2 Gire TUNING/SELECT para seleccionar um caracter.

3 Quando o caracter desejado aparecer, pressione CHARACTER para deslocar o cursor até a posição do próximo caracter.

Caso efectue algum erro

Pressione CHARACTER repetidamente, até que o caracter que deseja alterar passe a piscar (cada vez que se pressiona CHARACTER, o próximo caracter passa a piscar). A seguir, gire TUNING/SELECT para seleccionar um novo caracter.

4 Repita os passos 2 e 3, até que o nome desejado para a estação apareça no mostrador.

5 Pressione MEMORY.

«MEMORY» aparece junto com o código vago mais baixo para indicar que o sintonizador está pronto para armazenar a estação.

6 Carregue em SHIFT e numa das teclas de memória para especificar a memória onde deseja armazenar o nome da estação.

Nota

O mostrador retorna ao modo de indicação normal, caso interrompa a inscrição de nomes por mais de 8 segundos. Neste caso, comece novamente a partir do início.

Conselho

Para obter a frequência do nome de estação em indicação, pressione DISPLAY repetidamente.

Organização das estações programadas

Este sintonizador torna fácil arranjar as estações programadas na ordem da sua preferência. Podem-se arranjar todas as estações programadas automaticamente, de acordo com a ordem alfabética, a intensidade do sinal, o código do país ou a banda do sintonizador, ou ainda utilizar as funções de Move (Realocação) e Erase (Apagamento) para deslocar e apagar estações programadas específicas.

1 Pressione MENU.

2 Gire TUNING/SELECT até que a indicação «Edit» apareça no mostrador, e então carregue em ENTER.

Caso nenhuma estação tenha sido armazenada nas memórias, «No Preset» é indicada no mostrador.

3 Gire TUNING/SELECT para seleccionar um dos seguintes métodos de ordenação:

Selecione Para

Move	alterar a localização de uma estação programada específica (consulte a página 12).
Erase	apagar uma estação programada específica (consulte a página 12).
Alphabet	ordenar as estações programadas em ordem alfabética, de acordo com os seus títulos inscritos. Estações sem títulos inscritos são arranjadas por frequência, da mais baixa para a mais alta.
Strength	ordenar as estações programadas na ordem de intensidade dos seus sinais (somente estações FM). Estações AM (MW e LW) são arranjadas por frequência.
Country*	ordenar as estações FM RDS com informações PI** alfabeticamente por país. As demais estações são arranjadas por frequência.
Band	ordenar as estações programadas na ordem de suas bandas de frequência (FM - AM (MW - LW)).

* Somente no modelo para a Europa.

** Identificação do programa (consulte a página 13).

4 Pressione ENTER.

O sintonizador ordena as estações, e a seguir retorna ao modo de sintonização normal para receber a estação programada A1.

Nota

Alguns países utilizam o mesmo código de país; portanto, as estações de tais países podem ser arranjadas em conjunto.

Organização das estações programadas (continuação)

Realocação de estações programadas

Pode-se também deslocar uma estação programada específica.

- 1** Siga os passos de 1 a 3 em «Organização das estações programadas» e seleccione «Move» no menu de edição. A seguir, carregue em ENTER.
- 2** Gire TUNING/SELECT, de modo que o código de memória a ser realocado apareça no mostrador; então carregue em ENTER.
- 3** Gire TUNING/SELECT para seleccionar a nova posição do código de memória e então pressione ENTER.

A estação programada seleccionada é deslocada para a nova posição e as outras estações programadas de tal grupo («A», por exemplo) deslocam-se para trás, abrindo espaço para a nova programação.

Exemplo: Caso realoque A4 para A1.

Código de memória	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Frequência	89.5	94.5	96.5	98.0	100.5	103.0	104.5	106.0

Código de memória	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Frequência	98.0	89.5	94.5	96.5	100.5	103.0	104.5	106.0

Apagamento de estações programadas

Podem-se apagar estações programadas uma a uma.

- 1** Siga os passos de 1 a 3 em «Organização das estações programadas» e seleccione «Erase» no menu de edição. A seguir, carregue em ENTER.
- 2** Gire TUNING/SELECT de modo que o código de memória que deseja apagar apareça no mostrador; então carregue em ENTER.

A estação programada seleccionada é apagada da memória programada e as outras estações programadas de tal grupo («A», por exemplo) deslocam-se para frente, preenchendo o espaço em branco.

Exemplo: Caso apague A1.

Código de memória	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Frequência	89.5	94.5	96.5	98.0	100.5	103.0	104.5	106.0

Código de memória	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Frequência	94.5	96.5	98.0	100.5	103.0	104.5	106.0	

Conselho

Caso deseje apagar todas as estações programadas:

- 1** Desligue a alimentação do sintonizador.
- 2** Enquanto mantém pressionada a tecla numérica 5 e AUTO BETICAL SELECT (ST-SE570) ou BAND (ST-SE370), carregue em POWER para ligar a alimentação do sintonizador.

Utilização do sistema de dados radiofónicos (RDS)

(Somente no modelo para a Europa)

O que se pode fazer com o RDS

O Sistema de Dados Radiofónicos (RDS) é um serviço de transmissão que possibilita às estações de rádio, o envio de informações adicionais junto com o sinal de programas de rádio regulares. Este sintonizador oferece-lhe três funções RDS convenientes: indicação de informações RDS; monitorização do tráfego, dos noticiários ou dos programas informativos; e localização de estações por tipo de programa. O RDS está disponível somente nas estações FM.*

Nota

O RDS pode não funcionar adequadamente, caso a estação sintonizada não esteja a transmitir o sinal RDS apropriadamente, ou caso a intensidade do sinal seja fraca.

* Nem todas as estações FM oferecem os serviços RDS, e os serviços oferecidos podem não ser do mesmo tipo. Caso não esteja familiarizado com o sistema RDS, informe-se nas estações de rádio locais quanto aos detalhes sobre os serviços RDS na sua região.

Recepção de transmissões RDS

Simplesmente seleccione uma estação da banda FM.

Quando uma estação fornecedora de serviços RDS é sintonizada, o indicador RDS e o nome da estação aparecem no mostrador.

Indicação de informações RDS

Pressione DISPLAY algumas vezes, até que a informação desejada seja indicada.

Informação em indicação	Possibilita
Nome da estação*	localizar cada estação por nome (ex.: WDR) ao invés de por frequência.
Frequência*	localizar cada estação por frequência.
Relógio (ciclo de 24 horas)	obter a indicação da hora corrente.
Tipo de programa	localizar um tipo específico de programa em transmissão. (Consulte a página 14 quanto aos tipos de programa que se podem seleccionar.)
Radiotexto	a indicação de mensagens em texto enviadas pela estação RDS.
Identificação do programa	determinar o país de origem de cada transmissão.
Medidor de sinal digital*	verificar a intensidade do sinal das frequências FM. (Consulte a página 10 quanto aos detalhes.)

* Esta informação também aparece para estações FM não-RDS.

Notas

- Caso haja um noticiário de emergência emitido por autoridades governamentais, «ALARM» passa a piscar no mostrador.
- Caso uma estação não esteja a fornecer um serviço RDS em particular, «NO...» (tal como «NO PTY») aparece no mostrador.
- Quando uma estação transmite dados de radiotexto, o mostrador indica os dados na velocidade de transmissão da estação. A velocidade da indicação altera-se proporcionalmente à velocidade de emissão dos dados.

Monitorização do tráfego, do noticiário ou de programas informativos (EON)

(somente no ST-SE570)

A função Outras Redes Avançadas (EON) possibilita ao sintonizador comutar automaticamente para uma estação a transmitir as condições do tráfego, noticiários ou informativos. Após o término do programa, o sintonizador retorna à estação previamente em audição. Para utilizar esta função, certifique-se de armazenar as estações de antemão.

Para monitorizar programas de tráfego

1 Sintonize uma estação FM RDS programada, de modo que o indicador RDS TP ou RDS TP EON acenda-se no mostrador.

2 Pressione EON TA, de modo que a indicação «TA» apareça no mostrador.

A cada pressionar de EON TA, a indicação altera-se como segue:

TA (Informação de tráfego) ↔ OFF

Quando o aparelho sintoniza automaticamente um programa de tráfego, o indicador TA passa a piscar. Caso não deseje escutar o programa inteiro, pressione EON TA para retornar à estação original.

Para monitorizar noticiários e/ou programas informativos

1 Sintonize uma estação FM RDS programada, de modo que o indicador RDS TP ou RDS TP EON acenda-se no mostrador.

2 Pressione EON NEWS/INFO de modo que o indicador «NEWS», «INFO», ou «NEWS/INFO», apareça no mostrador.

A cada pressionar em EON NEWS/INFO, a indicação altera-se como segue:

NEWS → INFO → NEWS/INFO → OFF

Quando o aparelho sintoniza automaticamente um noticiário ou um programa informativo, o respectivo indicador passa a piscar. Caso não deseje escutar o programa inteiro, pressione EON NEWS/INFO para retornar ao programa original.

Utilização do sistema de dados radiofónicos (RDS) (continuação)

Para cessar a monitorização do programa

Com o sintonizador no respectivo modo de prontidão EON, pressione EON TA ou EON NEWS/INFO e então o indicador se apagará.

Notas

- Caso sintonize uma estação AM (MW/LW) ou uma estação FM que não ofereça os serviços RDS, o indicador seleccionado (TA, NEWS, INFO ou NEWS/INFO) apagar-se-á e o sintonizador não entrará no modo de prontidão por estações EON.
- «Weak Signal» aparece quando a estação seleccionada possui um sinal fraco. «Return» aparece quando o sintonizador está a tentar resintonizar uma estação com sinal fraco.
- Desligue a função EON quando desejar gravar um programa sem interrupções, especialmente quando desejar realizar gravações temporizadas.
- «No EON» aparece no mostrador, caso seleccione um programa EON antes de sintonizar uma estação RDS.
- Caso efectue ligações EON CONTROL em um amplificador Sony compatível, o amplificador muda automaticamente o modo de função para TUNER, sempre que o sintonizador receba um programa que se está a monitorizar.

Localização de programas de tráfego (busca TA)

O sintonizador é capaz de localizar estações correntemente a transmitir programas de tráfego, dentro das estações RDS armazenadas na memória programada do sintonizador.

1 Pressione MENU.

2 Gire TUNING/SELECT até que a indicação «Traffic» apareça no mostrador, e então pressione ENTER.

O aparelho entra no modo de busca («Search» e «Traffic» aparecem alternadamente no mostrador).

Quando o sintonizador localiza um informativo sobre o tráfego, a busca é interrompida. O sintonizador recebe cada estação por 8 segundos.

3 Pressione ENTER quando o sintonizador receber a estação cujo programa deseja escutar.

Localização de estações por tipo de programa (PTY)

Pode-se localizar uma estação desejada mediante a selecção de um tipo de programa. O aparelho sintoniza o tipo de programa correntemente em transmissão dentre as estações RDS armazenadas na memória programada do sintonizador.

1 Pressione PTY.

2 Gire TUNING/SELECT para seleccionar o tipo de programa desejado.

Consulte a tabela a seguir quanto aos tipos de programa seleccionáveis.

Tipo de programa	O que se escuta
(Current) Affairs	Programas com tópicos que abordam as notícias correntes
Alarm	Transmissões de emergência
Alarm Test	Usado somente para a comutação dinâmica
Children (’s programmes)	Programas para crianças
Country Music	Programas de música rural
Culture	Programas sobre cultura nacional ou regional, como, língua e questões sociais
Documentary	Reportagens investigativas
Drama	Seriados e novelas de rádio
Education	Programas educativos, por exemplo, de aconselhamento e esclarecimentos sobre «como proceder»
Finance	Reportagens da bolsa de valores e comércio, etc.
Folk Music	Programas de música folclórica
Information	Programas que oferecem informações sobre um amplo espectro de assuntos, inclusive assuntos relativos ao consumidor e conselhos médicos
Jazz Music	Programas de jazz

Tipo de programa	O que se escuta
Leisure	Programas sobre actividades recreacionais, tais como jardinagem, pesca, culinária, etc.
L (ight). Classical	Música clássica, como peças instrumentais, vocais e corais
Easy Music	Músicas de fundo (meio-termo)
National Music	Programas que apresentam a música popular do país ou da região
News	Programas de notícias
Oldies Music	Programas que apresentam músicas antigas
Other Music	Música que não corresponde a nenhuma das categorias citadas acima, tal como Rítmo & Blues e Reggae
Phone In	Programas onde as pessoas do público expressam os seus pontos de vista por telefone ou num auditório público
Pop Music	Programas de música popular
PTY undefined	Qualquer programa não definido acima
Religion	Programas de conteúdo religioso
Rock Music	Programas de música rock
Science	Programas sobre ciências naturais e tecnologia
Social A (ffairs)	Programas sobre as pessoas e sobre assuntos relacionados
Sport	Programas desportivos
S (erious). Classical	Concertos de grandes orquestras, músicas de câmara, óperas, etc.
Travel	Programas sobre viagem. Não para anúncios que são localizados por TP/PA
Varied	Outros tipos de programa, tais como entrevistas de celebridades, jogos de painel e comédia
Weather	Informações sobre meteorologia

3 Pressione PTY.

O sintonizador inicia a varredura das estações RDS armazenadas, em busca do programa. («Search» e o tipo de programa são indicados alternadamente.)

Quando o sintonizador localizar o programa procurado, a busca será interrompida. As estações programadas a transmitir correntemente o tipo de programa seleccionado são indicadas e o sintonizador recebe cada estação por 8 segundos.

4 Pressione PTY quando o sintonizador receber a estação cujo programa deseja escutar.

Precauções

Acerca da segurança

- Se algum objecto sólido ou líquido cair dentro do aparelho, este deve ser desligado da rede eléctrica e submetido a uma averiguação técnica por pessoal qualificado antes de voltar a ser utilizado.
- Mesmo que tenha desligado o aparelho, este não está desligado da corrente eléctrica enquanto estiver ligado à tomada de parede.

Acerca das fontes de alimentação

- Antes de utilizar o aparelho, certifique-se de que a voltagem de funcionamento do mesmo é idêntica à tensão da rede eléctrica local.
- Quando este aparelho não for ser utilizado por um período prolongado, desligue-o da tomada da rede. Para desligar o cabo, puxe-o pela ficha; nunca pelo próprio fio.
- O cabo de alimentação CA deve ser alterado somente em serviços técnicos qualificados.

Acerca da instalação

- Instale o aparelho num local com ventilação adequada, a fim de evitar o seu sobreaquecimento interno e prolongar a vida útil dos seus componentes.
- Não instale este aparelho nas cercanias de fontes de calor, nem em locais sujeitos à luz solar directa, muito pó ou choques mecânicos.
- Não coloque sobre a superfície superior do aparelho nada que possa bloquear os orifícios de ventilação e causar algum mau funcionamento.
- Não instale o aparelho em um espaço confinado, tal como uma estante de livros ou um armário embutido.

Acerca da limpeza da parte externa do aparelho

Limpe a parte externa, os painéis e os controlos com um pano macio levemente humedecido com uma solução de detergente suave. Não utilize nenhum tipo de escova abrasiva, pó saponáceo ou solvente, tal como álcool ou benzina.

Acerca do reempacotamento

Não jogue fora a caixa e o material de empacotamento. Estes constituem a embalagem ideal para o transporte do aparelho. Quando necessitar transportar o aparelho, reempacote-o da maneira como veio da fábrica.

Caso surjam quaisquer dúvidas ou problemas concernentes a este aparelho, não abordados neste manual, consulte o seu agente Sony mais próximo.

Verificação de problemas

Caso alguma das dificuldades a seguir surja durante a operação do sintonizador, utilize este guia de verificação de problemas para solucionar o problema. Caso algum problema persista, consulte o seu agente Sony mais próximo.

Ausência de som.

- Ligue as antenas.
- Ajuste a fonte, ligando o amplificador a TUNER.

Não é possível sintonizar uma frequência.

- Ajuste a posição da antena.
- Ligue uma antena externa para transmissões de FM.
- Programe as estações novamente, caso tenha mudado de lugar.

Ocorrência de zumbidos e/ou ruídos de fundo intensos.

- Ajuste o posicionamento ou a orientação da antena.
- Sintonize uma frequência correcta.
- Ligue uma antena externa para transmissões de FM.
- Aumente a distância entre o sintonizador e a fonte de interferência.

RDS não-funcionante (Somente no modelo para a Europa).

- Certifique-se de ter sintonizado uma estação FM.
- Seleccione uma estação FM com sinal mais intenso.

«No Preset» aparece no mostrador.

- Caso o cabo de alimentação CA tenha sido desligado da tomada da rede por mais de um mês, a memória é apagada. Realize as programações novamente.

A estação foi interrompida por uma outra / O sintonizador inicia automaticamente a busca de estações (somente no ST-SE570).

- A função EON está em funcionamento. Desligue EON quando não desejar que o programa corrente seja interrompido.

A indicação ou informação apropriada não aparece.

- Desligue a alimentação do sintonizador. Mantenha pressionada a tecla numérica 5 e AUTO BETICAL SELECT (ST-SE570) ou BAND (ST-SE370), e então carregue em POWER para voltar a ligar a alimentação do sintonizador. Isto apaga todas as frequências armazenadas na memória programada e retorna o mostrador ao idioma original (inglês).
- Entre em contacto com a estação de rádio e confirme se esta realmente oferece o serviço em questão. Em caso positivo, o serviço pode estar temporariamente interrompido.

Especificações

Secção do sintonizador de FM

Gama de frequências	87,5 - 108,0 MHz (50 kHz de intervalo)
Terminais de antena	75 Ω , desbalanceado IEC-macho
Frequência intermediária	10,7 MHz
Sensibilidade	a 26 dB inerte (mono) 10,3 dBf, 0,9 μ V/75 Ω a 46 dB inerte (estéreo) 38,5 dBf, 23 μ V/75 Ω
Sensibilidade utilizável (IHF)	10,3 dBf; 0,9 μ V/75 Ω
Relação sinal/ruído	a 40 kHz de desvio 74 dB (mono), 69 dB (estéreo)
Distorção harmónica	0,09% (mono), 0,18% (estéreo)
Resposta de frequência	30 Hz - 15 kHz (+0,5/-1,0 dB)
Separação de canais	45 dB a 1 kHz
Selectividade	a 400 kHz 85 dB a 300 kHz 70 dB
Saída	a 40 kHz de desvio 600 mV

Secção do sintonizador de AM

Gama de frequências

MW:	ST-SE570: 522 - 1.611 kHz (9 kHz de intervalo) ST-SE370: 531 - 1.602 kHz (9 kHz de intervalo)
LW:	144 - 288 kHz (1 kHz de intervalo)

Frequência intermediária

450 kHz

Sensibilidade utilizável (com antena de quadro AM)

MW:	200 μ V/m
LW:	700 μ V/m

Relação sinal/ruído

MW:	54 dB (50 mV/m, 999 kHz)
LW:	50 dB (50 mV/m, 216 kHz)

Distorção harmónica 0,3% (50 mV/m, 400 Hz)

Selectividade 50 dB

Generalidades

Alimentação 230 V CA, 50/60 Hz

Consumo 10 W

Dimensões 430 x 83 x 290 mm
(l/a/p)

Peso 2,5 kg

Acessórios fornecidos

Cabo de ligação de áudio (1)
Antena de quadro AM (1)
Antena filiforme FM (1)
Cabo de ligação EON (Somente no ST-SE570, 1)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

